

Leaving in Close Harmony

SSATB a cappella

English and German words: Lorenz Maierhofer

Music: Lorenz Maierhofer

A Emotionally ♩ = 85

S 1
S 2

mf
1. Now it's time for leav - ing, pleas - ant hours have passed.
1. Nei - gen sich die Stun - den, wird es Zeit zu ruh'n.

A

mf
1. Now it's time for leav - ing, pleas - ant hours have passed.
1. Nei - gen sich die Stun - den, wird es Zeit zu ruh'n.

T

mf
1. Now it's time for leav - ing, pleas - ant hours have passed.
1. Nei - gen sich die Stun - den, wird es Zeit zu ruh'n.

B

mf
Doo doo doo dn doo dn doo dn doo dn doo doo doo doo doo dn doo doo doo

Piano/Klavier
(for rehearsal)

mf

Now it's time for leav - ing, so we sing at last: Bye-bye friends, so
Nei - gen sich die Stun - den, sing zum Ab - schied nun: Le - bet wohl, bis

f *p*

Now it's time for leav - ing, so we sing at last: Bye-bye friends, so
Nei - gen sich die Stun - den, sing zum Ab - schied nun: Le - bet wohl, bis

f *p*

Now it's time for leav - ing, so we sing at last: Bye-bye friends, so
Nei - gen sich die Stun - den, sing zum Ab - schied nun: Le - bet wohl, bis

f *p*

- doo doo doo doo dn doo dn doo doo dn doo dn doo doo doo doo doo doo doo doo dn doo doo doo

long, we will meet a - gain. *f* Bye - bye friends, *p* be good, we will meet a - gain.
 wir uns — wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns — wie - der - seh'n.

long, we will meet a - gain. *f* Bye - bye friends, *p* be good, we will meet a - gain.
 wir uns — wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns — wie - der - seh'n.

long, we will meet a - gain. *f* Bye - bye friends, *p* be good, we will meet a - gain.
 wir uns — wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns — wie - der - seh'n.

— doo dn doo dn doo, — doo dn doo dn doo dn doo dn doo — doo dn doo doo — doo dn doo. Doo

B

f 2. Thanks for all the good — times, — things have made us friends. Thanks for all the good — times,
 2. Le - bet wohl ihr Freun - de, — Zeit ist's nun zu geh'n, le - bet wohl ihr Freun - de,

f 2. Thanks for all the good — times, — things have made us friends. Thanks for all the good — times,
 2. Le - bet wohl ihr Freun - de, — Zeit ist's nun zu geh'n, le - bet wohl ihr Freun - de,

f 2. Thanks for all the good — times, — things have made us friends. Thanks for all the good — times,
 2. Le - bet wohl ihr Freun - de, — Zeit ist's nun zu geh'n, le - bet wohl ihr Freun - de,

— doo doo doo dn doo doo — doo dn doo doo dn doo doo — doo doo dn doo doo doo — doo dn doo doo doo dn doo doo dn

sing - ing we shake hands: *f* Bye-bye friends, *p* so long, we will meet a - gain. *f* Bye - bye
 bis zum Wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Le - bet

sing - ing we shake hands: *f* Bye-bye friends, *p* so long, we will meet a - gain. Bye - bye
 bis zum Wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Le - bet

sing - ing we shake hands: *f* Bye-bye friends, *p* so long, we will meet a - gain. Bye - bye
 bis zum Wie - der - seh'n. Le - bet wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Le - bet

f doo dn doo doo doo doo dn doo doo doo. *f* Doo dn doo doo doo doo dn doo doo doo, doo dn doo dn doo dn

p friends, be good, we will meet a - gain. *mf* So long, we will meet a - gain!
 wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Bis wir uns wie - der - seh'n!

p friends, be good, we will meet a - gain. *mf* So long, we will meet a - gain!
 wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Bis wir uns wie - der - seh'n!

p friends, be good, we will meet a - gain. *mf* So long, we will meet a - gain!
 wohl, bis wir uns wie - der - seh'n. Bis wir uns wie - der - seh'n!

mf doo dn doo dn doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo. *mf* So long, we will meet a - gain, a - gain!
 Bis wir uns wie - der - seh'n, wie - der - seh'n!

rit.

Leaving in Close Harmony

Two-Part Interludium ad lib.

Music: Lorenz Maierhofer

♩ = 85 $\text{♩} = \text{♩} = \overset{3}{\text{♩}}$

2 voices
(female or male)

doo doo doo doo doo
doo doo doo doo dn doo doo doo doo dn

doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo

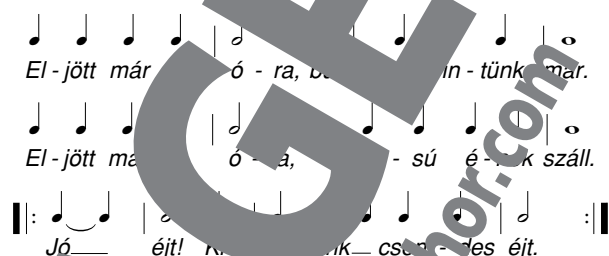
doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo

doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo dn doo dn

doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo doo
doo dn doo doo doo doo doo doo doo doo doo dn doo doo.

5-part setting [B] 2-part Interludium 5-part setting [B]

Optional: Add a blessing spoken freely to the Interludium.

Italienisch / Italian**Ungarisch / Hungarian****Französisch / French****Spanisch / Spanish****Russisch / Russian**

Прошло уже Время мы пойдём до свидания.
Прошло уже Время до свидания.
||: Желаем мы до свидания. ||:

Pra-schlo u-sche wrem-ja, my pojdём do swidani-ja.
Pra-schlo u-sche wrem-ja do swidani-ja.
||: Sche-la-jem my do swidani-ja. ||:
(Phonetische Transkription)

Japanisch / Japanese

楽しい時間 過ぎ去りて
別れの今 声あわせ
||: さよなら また会う日まで ||:

Ta-no-shi-i dschi-kan su-gi-sa-ri-te,
wa-ka-re no i-ma ko-e a-wa-se.
||: Sa-yo-na-ra ma-ta au hi ma-de. ||:
(Phonetische Transkription)

Polnisch / Polish

Ze-gnaj przy-jà-cie-le, czas na zszedrzezas ro-zstania,
ze-gnaj przy-jà-cie-lu osta-tni raz skask dion.
||: By-way z przy-jà-cie-lu ba-cze-nia znow. ||:

Slowakisch:

Som-ke za-ka-je-je ze-je-je ze-je-je.
Som-ke za-ka-je-je-je-je-je-je-je-je-je-je.
||: Lah-ke noc, že-je-je no lah-ke noc. ||:

Schwedisch / Swedish

Nu är det tid att skil-jas, det var fint med er,
nu är det tid att skil-jas, låt oss sjunga här.
||: Hej då, ajö tills vi ses igen. ||:

Tschechisch:

Lou-či-me ses vá-mi, u-běh nám čas,
lou-či-me ses vá-mi, my přij-de-me zas,
||: do-brou noc, my pře-je-me do-brou noc. ||:

Leaving in Close Harmony

Many choirs around the world like to sing
Neigen sich die Stunden / Now is the Time
 in its various easy-to-sing settings for choirs
 with SATB, SAAB, SAATB, SAATBB, SATBTTBB.

The special close-harmony setting of the song
 is called *Leaving in Close Harmony*. It can be sung
 by 5-part mixed choirs SAA1B1 or SSAAD
 or by 4-part treble choirs SSAA.

This international farewell song is probably
 Lorenz Maier's most popular composition.
 He wrote the music and the lyrics in 1988.

This special song has been translated into
 more than 30 languages and more will probably be added.

May the charming choral melody bring people together
 in resonant peace and harmony.
 Let us be a friendly ambassador
 of the rich musical world
 of Austria.